

SOCIÉTÉ d'HORTICULTURE et d'ÉCOLOGIE de DORVAL

Dorval Horticultural and Ecological Society



novembre / November 2025



EXÉCUTIF / EXECUTIVE

PRÉSIDENTE / PRESIDENT
Lynda Cutler-Walling
514.631.8323

VICE-PRÉSIDENT /
VICE-PRESIDENT
Frederick Gasoi

SECRÉTAIRE / SECRETARY
Sandra Gaultier

TRÉSORIÈRE / TREASURER
Katherine Kruse

DIRECTEURS / DIRECTORS

ACCUEIL / HOSPITALITY
Mark Schwartz
Céline Allaire

WEBMESTRE / WEBMASTER
Frederick Gasoi

FACEBOOK
Joanne Kalan

PUBLICITÉ / PUBLICITY
Catherine Anne Boehme

INSCRIPTION / MEMBERSHIP
Judy Ubani

BULLETIN / NEWSLETTER
Louise Chalmers
(Rédactrice en chef / Editor)
Nina Desnoyers
(Traduction / Translation)
Anna Rosich
(Mise en page / Layout)

CONFÉRENCIERS / SPEAKERS
Vacant

VISITES DE JARDINS / ÉCOLOGIE
GARDEN TOURS / ECOLOGY
Marguerite Lane

MEMBRE GÉNÉRAL DU CONSEIL /
MEMBER-AT-LARGE
Marthe Couture

DÉMONSTRATION
JARDIN DES POLLINISATEURS
COMITÉ / DEMONSTRATION
POLLINATOR GARDEN
COMMITTEE /
Catherine Anne Boehme
Anna Rosich

WEBSITE

dorvalhort.com

ÉVÉNEMENTS À VENIR / UPCOMING EVENTS

❁ 24 novembre @ 18h30

Party des fêtes.

Vin, sandwiches, légumes grillés,
salade grecque, brochettes

19h30 Kinga and Zsuzsanna de Fig Fleur
réaliseront un arrangement des fêtes magique.

20h15 Café, desserts et tirage.

21h15 nettoyage.

Veuillez apporter des douceurs de Noël, dans une assiette décorative, et contribuez à l'ambiance festive de cette belle soirée ensemble!

Nous organisons une collecte monétaire pour les paniers de Noël de l'aide communautaire de Dorval. Soyez généreux! Le club doublera vos dons.



❁ November 24 @ 6:30 pm

Holiday Party.

Wine, sandwiches, grilled vegetables,
Greek Salad skewers.

7:30 pm Kinga and Zsuzsanna from Fig Fleur
will make a Holiday Magic Arrangement.

8:15 Coffee, dessert and raffle.

9:15 Clean-up

Please bring some of your holiday baking. Arrange it on a decorative platter and contribute to the festive atmosphere of our evening together.

We will be collecting money for Dorval Community Aid Christmas baskets. Please be generous. The Club will double your contributions.

<<< À LA UNE >>>

À compter de janvier 2026, nos réunions débiteront à **19h**. C'est notre bonne résolution pour la nouvelle année! On commence plus tôt, on finit plus tôt!

<<< BREAKING NEWS >>>

As of January 2026, our meetings will begin at **7 pm**. Call it our New Year's Resolution. An early start means an early end!

❁ 26 janvier @ 19h00

Assemblée générale annuelle. Veuillez consulter notre site web (dorvalhort.com) pour prendre connaissance du rapport de la présidente, du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle et du rapport financier 2025 avant la réunion. Un vote aura lieu pour approuver ces rapports. Des élections se tiendront également. Nous espérons que quelqu'un se portera volontaire pour trouver des conférenciers pour nos réunions.

19h30 Catherine-Anne Boehme, Laura Mariani et Anna Rosich, membres de notre club, présenteront le bilan de la première année de notre jardin pour pollinisateurs: les joies, les difficultés et les perspectives d'avenir.

❁ 23 février @ 19h00

Kim Dooley présentera son jardin, un refuge pour la faune. En anglais.

❁ 23 mars @ 19h00

Christie Lovat, chargée de cours à l'École de l'environnement de McGill, parlera des espèces envahissantes. En anglais. Période de questions bilingue.

❁ January 26 @ 7:00 pm

Annual General Meeting (AGM). Please consult our website (dorvalhort.com) to read the President's report, the minutes of last year's AGM, and the 2025 Financial Report before the meeting. There will be a vote to accept these reports. There will also be elections. We hope someone will step forward to accept the responsibility of finding speakers for our meetings.

7:30 pm Members Catherine-Anne Boehme, Laura Mariani, and Anna Rosich will talk about the inaugural year of our pollinator garden: the joys, the sorrows and the future.

❁ February 23 @ 7:00 pm

Kim Dooley presents her garden, a sanctuary for wildlife. In English.

❁ March 23 @ 7:00 pm

Christie Lovat, a faculty lecturer at the McGill School of Environment, will talk about invasive species. In English. Bilingual question period.



AU SUJET DU CLUB

Le Club d'Horticulture et d'Écologie de Dorval se réunit le **4^e lundi** de chaque mois sauf en mai, juin, juillet, août et décembre, à 19h00 au Centre Communautaire Sarto Desnoyers, 1335 Bord du Lac, Dorval.

Les invités sont les bienvenus aux réunions régulières (5\$ pour la soirée). Consultez notre site web dorvalhort.com pour les détails.

Un abonnement familial annuel peut être obtenu lors de la plupart des réunions: 15\$ pour les résidents de Dorval et 20\$ pour les non-résidents, et est valide de janvier à décembre.

Un conférencier est normalement invité aux réunions. Des ateliers spéciaux, des visites de jardins locaux et des voyages en autobus sont également offerts aux membres. Les non-membres sont les bienvenus à ces voyages selon la disponibilité des places.

Certaines pépinières offrent un rabais aux membres. Joignez-vous à nous et partagez votre plaisir de jardiner!

ABOUT THE CLUB

The Dorval Horticultural and Ecological Society meets on the **4th Monday** of every month (except May, June, July, August and December), at 7:00 p.m. at the SDCC, 1335 Lakeshore, Dorval.

Visitors are welcome at regular meetings for a \$5 guest fee. See our website dorvalhort.com for details.

Annual family memberships, \$15 for Dorval residents and \$20 for non-residents, may be obtained at most monthly meetings. Membership is from January to December.

A guest speaker is normally featured at meetings. Special workshops, local garden tours and bus trips are also offered to members.

Non-members are welcome on bus trips if space is available.

Membership enables you to obtain discounts at many nurseries. Please join the club and share the joy of gardening!

La vente de plantes exotiques envahissantes bientôt interdite au Québec Sale of Invasive Exotic Plants soon to be Banned in Quebec

Le 22 octobre 2025, le ministère de l'Environnement, du Changement climatique, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) du Québec a annoncé le dépôt d'un projet de règlement visant à interdire la vente et la culture en vue de la distribution de 31 espèces de plantes exotiques envahissantes.

Selon le ministère, ce projet de règlement s'inscrit dans une démarche préventive visant à encadrer les activités susceptibles d'introduire et de propager des espèces exotiques envahissantes au Québec, soit la production et le commerce de ces plantes.

Les 31 espèces visées sont celles qui, de l'avis du gouvernement, présentent les plus grands risques pour la nature, l'environnement et l'économie du Québec.

On October 22, 2025, Quebec's Ministry of the Environment, Climate Change, Wildlife, and Parks (MELCCFP) announced the tabling of draft regulations aimed at prohibiting the sale and cultivation for distribution of 31 invasive alien plant species.

According to the ministry, the draft regulation is part of a preventive approach that aims to regulate activities likely to introduce and spread invasive alien species in Quebec, namely the production and trade of these plants. The 31 species targeted are those that, in the government's opinion, pose the greatest risks to Quebec's nature, environment, and economy.

ESPÈCES DE PLANTES EXOTIQUES ENVAHISSANTES CIBLES / TARGETED INVASIVE EXOTIC PLANT SPECIES



Oléastre à ombelles
Autumn olive
(*Elaeagnus umbellata* Thunberg)



Dompte-venin noir
Black swallowwort
(*Vincetoxicum nigrum* (Linnaeus) Moench)



Renouée de Bohême
Bohemian knotweed
(*Reynoutria xbohemica* Chrtěk & Chrtěková)



Élodée dense
Brazilian waterweed
(*Egeria densa* Planchon)



Petite naïade
Brittle-leaved naiad
(*Najas minor* Allioni)



Nerprun cathartique
European buckthorn
(*Rhamnus cathartica* Linnaeus)



Hydrocharide grenouillette
European frog-bit
(*Hydrocharis morsus-ranae* Linnaeus)



Roseau commun
European reed
(*Phragmites australis* (Cavanilles) Triniius ex Steudel subsp. australis)



Dompte-venin de Russie
European swallowwort
(*Vincetoxicum rossicum* (Kleopow) Barbaricz)



Alliaire officinale
Garlic mustard
(*Alliaria petiolata* (M. Bieberstein) Cavara & Grande)



Berce du Caucase
Giant hogweed
(*Heracleum mantegazzianum* Sommier & Levier)



Renouée de Sakhaline
Giant knotweed
(*Reynoutria sachalinensis* (F. Schmidt) Nakai)



Herbe aux gouteux
Goutweed
(*Aegopodium podagraria* Linnaeus)



Renouée du Japon
Japanese knotweed
(*Reynoutria japonica* Houttuyn)



Microstégie en osier
Japanese stiltgrass
(*Microstegium vimineum* (Trinius) A. Camus)



Kudzu
Kudzu
(*Pueraria montana* (Loureiro) Merrill)



Renoncule ficiaire
Lesser celandine
(*Ficaria verna* Hudson)



Chèvrefeuille de Maack
Maack's honeysuckle
(*Lonicera maackii* (Ruprecht) Maximowicz)



Berce commune
Meadow cow parsnip
(*Heracleum sphondylium* Linnaeus)



Célastrus asiatique
Oriental bittersweet
(*Celastrus orbiculatus* Thunberg)



Impatiens glanduleuse
Purple jewelweed
(*Impatiens glandulifera* Royle)



Châtaigne d'eau
Water chestnut
(*Trapa natans* Linnaeus)



Stratiote faux-aloes
Water soldiers
(*Stratiotes aloides* Linnaeus)



Hydrille verticillée
Waterthyme
(*Hydrilla verticillata* (L. f.) Royle)



Épine-vinette du Japon
Yellow floatingheart
(*Nymphaea peltata* (S.G. Gmelin) Kuntze)

ÉGALEMENT SUR LA LISTE: ALSO ON THE LIST:

- **Myriophylle aquatique** / Brazilian water-milfoil (*Myriophyllum aquaticum* (Vellozo) Verdcourt)
- **Cabomba de Caroline** / Carolina fanwort (*Cabomba caroliniana* A. Gray)
- **Potamot crépu** / Curly-leaved pondweed (*Potamogeton crispus* Linnaeus)
- **Myriophylle à épis** / Eurasian water-milfoil (*Myriophyllum spicatum* Linnaeus)
- **Nerprun bourdaine** / Glossy buckthorn (*Frangula alnus* Miller)
- **Épine-vinette du Japon** / Japanese barberry (*Berberis thunbergii* de Candolle)

Alternatives aux plantes envahissantes

Les espèces envahissantes sont des plantes non indigènes qui peuvent avoir des conséquences négatives lorsqu'elles se propagent dans les zones naturelles. En raison de leur croissance vigoureuse, elles peuvent supplanter les plantes indigènes dans la nature et réduire la biodiversité locale.

PLANTES ENVAHISSANTES À ÉVITER / INVASIVE PLANTS TO AVOID



Vinca mineure / Periwinkle /
Vinca minor



Hémérocalce fulva / Daylily /
Hemerocallis fulva



Herbe aux goutteux / Goutweed /
Aegopodium podagraria



Muguet / Lily of the Valley /
Convallaria majalis



Archange jaune / Yellow archangel /
Lamium galeobdolon

CHOISISSEZ PLUTÔT DES PLANTES INDIGÈNES! / CHOOSE NATIVE PLANTS INSTEAD!



Géranium robertianum / Red Robin,
Herb Robert / Geranium robertianum



Lys du Canada / Canada lily /
Lilium canadense



Gingembre sauvage / Wild ginger /
Asarum canadense



Sceau étoilé de Salomon / Starry Solomon's seal /
Maianthemum stellatum



Cornouiller du Canada / Bunchberry /
Cornus canadensis

Invasive Plant Alternatives

Invasive species are non-native plants that can have negative impacts when they spread to natural areas. Due to their vigorous growth, they can out-compete native plants in the wild and reduce local biodiversity.

VOUS ET VOTRE CLUB / YOU & YOUR CLUB

Nous recherchons une personne pour remplacer **Linda Hink** au poste de coordinatrice des conférenciers. Veuillez informer **Lynda Cutler** si cela vous intéresse. Par ailleurs, si vous avez des suggestions de conférenciers, n'hésitez pas à nous les communiquer.

C'est avec regret que nous avons accepté la démission de **Laura Mariani's** du conseil d'administration. Elle nous a guidés vers de nouvelles orientations et nous a sensibilisés à l'importance d'agir pour améliorer l'état de notre environnement.

Nous la remercions pour sa présence discrète et réfléchie lors de nos réunions.

• • •

We are looking for someone to replace **Linda Hink** as the speakers' coordinator. Please let **Lynda Cutler** know if this is a job you would be willing to undertake. Meanwhile, if you have a suggestion for a speaker, please let us know.

It is with regret that we accepted **Laura Mariani's** resignation from the Board. She has led us in new directions and introduced us to the importance of doing what we can to improve the condition of our environment. We thank her for her quiet and thoughtful presence at our meetings.

Joyeuses Fêtes! Happy Holidays!

SOIXANTE DIX ANS
ET **TOUJOURS**
EN CROISSANCE!



SEVENTY YEARS
AND STILL
GROWING!

Suivez- nous sur Facebook.
Recherchez
Club de jardinage Dorval.

Follow us on Facebook.
Search for
Dorval Garden Club.